

**We ask Manuel, son of Petrina, the meaning of “family” to him**

Lina. What does "family" mean to you?

Manuel. You mean as an institution? It is an institution that has always been extremely important, especially in a rural community like Italy. In times of need, family members are there.

L. Can a friend be family?

M. The family are the relatives, then there can also be very close friends, but the relatives are cousins, grandparents, uncles, etc.

L. And what binds family members?

M. Feelings and a solid parental bond that is deeply rooted in our culture ...

Akos. Who is the progenitor usually in Italy?

M. In my case my grandmother, Maria, with grandfather Renzo, and then the parents of my aunt Rosanna ... when life was less hectic and we were freer we all gathered for the holidays ... from the hospital, in the fields, or at home we all helped each other ... an inseparable blood bond ...

L. When you got married, you formed a bond with your wife, yet it is not a blood bond.

M. Yes, we are still very close. I recognize that today it is not customary anymore to be all together during the holidays ... the experiences one shares with the family have changed over time...

L. The jobs were also different. Not everyone worked in the past ...

M. No, but Saturdays and Sundays were of rest for everyone. Not today. Today we always work.

L. How do you define this mutual aid?

M. In my opinion, it is closely connected to country life, which has been lost. In big cities, families live less. Globalization has led to new links.

L. Even those who live in the city have a different sense of family from those in the countryside ...

M. They live it less, yes.

Akos. Not everyone lives in the same place ...

M. Exactly. Even in the villages, the families are now dispersed. Once in Falcinello, we all knew each other. Not now. There are so many foreigners.

Akos. The family was a sentimental society, and this has changed ...

M. Yes, exactly.

L. So in a family, there is affection, support, blood bond, and responsibility?

M. Yes, of course.

L. And with friends? What's the difference'?

M. The friend is a loyal person, I believe. A family member has more responsibility ... and if a family member makes mistakes, you need to talk about them, remedy them ...

Akos. Friends get lost, family members don't ...

M. Yes, true friendship can become like friendship, but I believe that family members never get lost ...

L. In America, they say "divorce from my parents" ...

M. I believe that among family members one must always understand the reason for things ... one must find the reason for the discussions or differences ...

Akos. Everyone in my family was a refugee at some point ... Australia, America, etc ... they were divided ...

M. Well, in my opinion, presence is needed to strengthen the relationship ...

L. My family was also divided by the war, Switzerland, Germany, almost 25 cousins in Europe ... I know they are my cousins, but I don't see them often ...

M. The blood bond remains, but then the presence is needed ...

Akos. You said that many things have changed in the last 20-30 years... how, for the better?

M. In my opinion, no ...

L. But things constantly change ...

M. Yes, but in my opinion, modernization has brought many disadvantages. Once we had more time, culture, peace ... working in the countryside is a lifestyle that unites you to other people ... and then the culture of the territory is fundamental in my opinion ... a boy who lives for 30 years in Falcinello and not even knows how to recognize an olive tree for me it is very unfair ... the knowledge of its territory, its culture have been lost ... the country life from the postwar period, '52 '55, until '65, is that rural culture that has standing Italy ...

L. And what is the impact that religion has on the idea of family you have?

M. In my opinion, this is subjective and cultural ... of course, the Church educates to a way of life ... even in rural culture, going to mass has always marked the times ... today it is lost ...

L. and you with your son, did you do the same?

M. No, he doesn't go to mass ... he attended the rites for a while, he received the communion, for example ... but more for a cultural reason ... he'll have to decide the rest ...

Akos. There is also a difference between religion and spirituality ... for example, in some African countries, there is an ancestral spirituality ... in Christianity, it has changed ... the Catholic Church does not speak ...

M. It was a fashion, it probably ran out ...

Akos. Speaking of immigrants, how do you feel about their influence in Italian society?

L. But they send many away ...

M. I think we have always been welcoming ... by Albanians, Africans, etc. ... Romanians ... Russians ... of course, if we have reached a point where it is no longer sustainable, we must change our strategy ... those who now arrive go to the ghettos, to crime ... I don't believe in the fact that Italians don't want to work ... the 5Stars Movement have now made an amnesty for the laborers ... unfortunately it happened as usual that no checks were made and therefore these temporary regularizations were just propaganda ...

L. In America, the discourse of the family is very strong among politicians, especially the traditional family.

M. Here the politicians think big and then they are not able to do anything big ... we always talk about good for Italy and so on ... differences between north and south ... they are different populations ... in the north, they are more Saxon, used to work, to productivity ... in the south they are different ... we had great brains, from research to writers ...

Akos. Change the mentality ...

M. In Sicily, they are culturally like North Africans ... Libya, Egypt ... their cultures are different from the northern communities of Italy, completely different... neither better nor worse, different ...

Akos. If the children are born here, do they have citizenship?

L. No, with the ius solis no ...

M. I did not know ...

L. In America, we have a law that allows same-sex couples to marry and have children. In Italy?

M. Yes, it begins. I honestly don't see this as a problem. Having a child creates difficulties, however, apart from that we can't even talk about it ... I remain of the opinion that we are the normal ones, and they are the different ones ...

L. In America if you say something against homosexuals, they send you to prison.

M. In some cases it is right, but others are not. As for the children, for example, in my opinion it is not possible. If they adopt, yes, taking a child out of poverty I always support him. But to procreate being a homosexual couple no ...

Akos. Even in America there are now many examples of adopting families. Then the children want to discover their biological origin. There are many. And then I wanted to say that some homosexual couples replicate traditional roles, the ideal family. Very interesting as a phenomenon.

M. In Italy they may not approve it, but they do not interfere.

L. And transgender people for example, now have their bathroom. Every year there is a discussion about this.

Akos. These people have profoundly changed society. They are organized and thriving in the political world. Moreover, some today behave like an ethnic group. They have values, aesthetics, etc ... they have influence ...

M. If we continue to ensure that disunited groups form, the whole of society falls apart ...

L. this has already happened. In America, it is like that. For the Church, it is a big problem.

M. In my opinion, the Church has not done much for families ... I kept them together for convenience, not for a social factor ...

Akos. Unfortunately, this pope does not accept homosexuals. In my opinion, there is only one way for the Church to be more open and less dogmatic.

M. The imposition of the dogmas of the Church is a big mistake ...

---

### **Manuel Castagli figlio di Pietrina Ferrari riflette sul concetto di famiglia**

Lina. Cosa significa per te "famiglia"?

Manuel. Intesa come istituzione? È un'istituzione che soprattutto in una comunità rurale come in Italia e' sempre stata importantissima. Nel momento del bisogno, i familiari ci sono.

L. Un amico può essere famiglia?

M. La famiglia sono i parenti, poi ci possono essere anche amici molto vicini, ma i parenti sono cugini, i nonni, zii eccetera.

L. E cosa lega i familiari?

M. Sentimenti e un legame parentale forte che nella nostra cultura e' parecchio radicato...

Akos. Chi è il capostipite di solito in Italia?

M. Nel mio caso la nonna, Maria, con nonno Renzo, e poi i genitori di mia zia Rosanna ... quando la vita ero meno frenetica ed eravamo più liberi ci riunivamo tutti per le feste ... dall' ospedale, nei campi, o in casa ci si aiutava tutti ... un legame di sangue inscindibile ...

L. quando ti sei sposato hai stretto un legame con tua moglie, eppure non è un legame di sangue.

M. Sì, siamo comunque molto uniti. Riconosco che oggi non sia molto più usanza essere tutti insieme durante le feste, per esempio ... l'esperienza del nucleo familiare oggi è cambiata ...

L. I lavori erano anche diversi. Non tutti lavoravano un tempo ...

M. No, ma il sabato e la domenica erano di riposo per tutti. Oggi no. Oggi si lavora sempre.

L. Questo aiuto reciproco come lo definisci?

M. Secondo me è strettamente connesso alla vita di campagna, che si e' persa. Nelle grandi città la famiglia si vive meno. La globalizzazione ha portato a nuovi legami.

L. Seguendo il tuo discorso, anche quelli che abitano in città hanno un senso di famiglia diverso da quelli che abitano in campagna ...

M. La vivono meno, si

Akos. Non tutti vivono nello stesso posto ...

M. Esatto. Anche nei paesini i nuclei famigliari sono ormai dispersi. Una volta a Falcinello ci si conosceva tutti. Ora no. Ci sono tanti stranieri.

Akos. La famiglia era una società sentimentale e questo è cambiato ...

M. Sì, esatto.

L. In una famiglia quindi ci sono affetto, supporto, legame di sangue e poi anche responsabilità?

M. Sì, certo.

L. E con gli amici? Che differenza c'è?

M. L'amico è una persona leale, credo io. Un familiare ha più responsabilità ... e se ci sono errori commessi da un familiare bisogna parlarne, porvi rimedio ...

Akos. Gli amici si perdono, i famigliari no ...

M. Sì, l'amicizia vera può diventare come un'amicizia, ma io credo che i famigliari non si perdano mai ...

L. In America si dice "divorzio dai miei genitori" ...

M. Io credo che tra famigliari si debba sempre capire il perché delle cose ... bisogna trovare il motivo delle discussioni o delle divergenze ...

Akos. Tutti nella mia famiglia ad un certo punto erano rifugiati ... Australia, America, eccetera ... erano divisi ...

M. E si sono allontanati?

A. Sì ...

M. Eh secondo me serve la presenza per rafforzare il rapporto ...

L. Anche la mia famiglia è stata divisa dalla guerra, Svizzera, Germania, quasi 25 cugini in Europa ... io so che sono miei cugini, ma non li vedo spesso ...

M. Il legame di sangue rimane, ma poi serve la presenza ...

Akos. Tu hai detto che tante cose sono cambiate negli ultimi 20-30 anni ... come, in meglio?

M. Secondo me no ...

L. Ma le cose cambiano sempre ...

M. Sì, ma la modernizzazione secondo me ha portato tanti svantaggi. Una volta avevamo più tempo, cultura, pace ... il lavoro in campagna è uno stile di vita che ti unisce alle altre persone ... e poi la cultura del territorio è fondamentale secondo me ... un ragazzo che vive per 30 anni a Falcinello e non sa nemmeno riconoscere un olivo per me è molto ingiusto ... la conoscenza del suo territorio, della sua cultura si sono perse ... la vita di campagna dal dopoguerra, '52-'55, fino al '65, è quella cultura rurale che ha rimesso in piedi l'Italia ...

L. E la religione che impatto ha sull'idea di famiglia che hai?

M. Secondo me questo è soggettivo e culturale ... certo la Chiesa educa ad un modo di vivere ... anche nella cultura rurale ha sempre scandito i tempi l'andare a messa ... oggi si è perso ...

L. e tu con tuo figlio hai fatto lo stesso?

M. No, lui non va alla messa ... ha fatto i riti, la comunione per esempio ... ma più per un fattore culturale ... il resto dovrà decidere lui ...

Akos. C'è anche una differenza tra religione e spiritualità ... per esempio, in alcuni paesi africani c'è una spiritualità ancestrale ... nel Cristianesimo è cambiata ... la Chiesa Cattolica non ne parla ...

M. Era una moda, si è esaurita probabilmente ...

Akos. A proposito degli immigrati, come la pensi sulla loro influenza nella società italiana?

L. Ma ne mandano via tanti ...

M. Io penso che siamo sempre stati accoglienti ... dagli albanesi, africani eccetera ... rumeni ... russi ... certo, se siamo arrivati ad un punto in cui non e' più sostenibile dobbiamo cambiare strategia ... quelli che ora arrivano vanno nei ghetti, alla criminalità ... io non credo al fatto che gli italiani non vogliono lavorare ... i 5S ora hanno fatto una sanatoria per i braccianti ... purtroppo è successo come al solito che non si sono fatti controlli e dunque queste regolarizzazioni temporanee sono state solo propaganda ...

L. In America il discorso della famiglia è molto forte tra i politici, soprattutto la famiglia tradizionale.

M. Qui i politici pensano in grande e poi non sono in grado di fare nulla in grande ... si parla sempre di bene per l'Italia eccetera ... differenze tra nord e sud ... sono popolazioni diverse ... al nord sono più sassoni, abituati al lavoro, alla produttività ... al sud sono diversi ... abbiamo avuto grandi cervelli, dalla ricerca agli scrittori ...

Akos. Cambia la mentalità ...

M. In Sicilia sono africani ... Libia, Egitto ... culture diverse dal nord, completamente ... nessuno dei due migliore o peggiore, diversi ...

Akos. Se i figli nascono qui hanno cittadinanza?

L. No, con lo ius solis no ...

M. non lo sapevo ...

L. In America abbiamo una legge che permette alle coppie omosessuali di sposarsi e avere figli. In Italia?

M. Sì, comincia. Io onestamente non lo vedo un problema. L'aver un figlio crea difficoltà però, a parte che non si può nemmeno parlarne ... io resto del parere che noi siamo quelli normali, e loro i diversi ...

L. In America se dici qualcosa contro gli omosessuali, ti mandano in prigione.

M. In certi casi è giusto, ma altri no. Per quanto riguarda i figli per esempio secondo me non è possibile. Se adottano, sì, togliere un bimbo da una condizione di povertà lo supporto sempre. Ma procreare essendo coppia omosessuale no ...

Akos. Anche in America adesso ci sono molti esempi di famiglie che adottano. Poi i figli vogliono scoprire la loro origine biologica. Ce ne sono molti. E poi volevo dire che alcune coppie omosessuali replicano i ruoli tradizionali, la famiglia ideale. Molto interessante come fenomeno.

M. In Italia non lo approvano forse, ma non interferiscono.

L. E i transessuali, per esempio, ora hanno il loro bagno. Ogni anno c'è una discussione su questo.

Akos. Queste persone hanno cambiato la società in modo profondo. Sono organizzati e hanno successo nel mondo politico. Oggi, inoltre, alcuni si comportano come un gruppo etnico. Hanno valori, estetica, eccetera ... hanno influenza ...

M. Se continuiamo a fare in modo che si formino gruppi disuniti, tutta la società si sfalda ...

L. questo è già successo. In America è così. Per la Chiesa è un grande problema.

M. La Chiesa secondo me non ha fatto molto per le famiglie ... le tenevo unite per convenienza, non per un fattore sociale ...

Akos. Purtroppo, questo papa non accetta gli omosessuali. Secondo me c'è solo una via per la Chiesa, l'essere più aperta e meno dogmatica.

M. L'imposizione dei dogmi della Chiesa sono il suo errore ...